



G02900

Prof.towotnica ręczna GEKO 600cc

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Grease gun 600cc /red/

Translation of the original Operating Instructions

PL

EN



Prof.towotnica ręczna GEKO 600cc

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

IMPORTANT INFORMATION!

Read before use and retain for future reference.

PL

EN

Wyprodukowano dla: / Made for:

GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.

Kietlin, ul. Spacerowa 3,

97-500 Radomsko

geko@geko.pl

www.geko.pl

Ładowanie wkładu smaru (kartridża) – Instrukcja obsługi smarownicy

1. Demontaż głowicy

Odkręć głowicę smarownicy (pistoletu) od tuby pojemnika.

2. Wyciągnięcie tłoka

Całkowicie wyciągnij uchwyt tłoka do tyłu.

3. Załadunek wkładu

Włóż otwarty koniec wkładu (kartridża ze smarem) do tuby pojemnika i dociśnij aż do końca. Usuń metalową uszczelkę lub zakładkę zabezpieczającą z drugiego końca wkładu.

4. Montaż głowicy

Ponownie zamontuj głowicę pistoletu na tubie smarownicy. Wciśnij płytkę zaczepu i zwolnij tłoczysko. Następnie przesun uchwyt tłoka w dół.

5. Odpowietrzanie

Całkowicie wyciągnij tłok i go puść – powtórz tę czynność 2–3 razy. Pomaga to w wytworzeniu podciśnienia, które umożliwia przesunięcie gumowego pierścienia w głąb wkładu, co jest niezbędne do prawidłowej pracy smarownicy. Dociśnij tłok do końca i dokręć głowicę do tuby.

6. Gotowość do pracy

Smarownica jest gotowa do użycia. Upewnij się, że przy każdym cyklu pompowania całkowicie wysuwasz uchwyt pistoletu — to kluczowe dla prawidłowego dozowania smaru.

7. Usuwanie powietrza – rozwiązanie problemu z działaniem

Jeśli smarownica nie działa prawidłowo, może to być spowodowane obecnością powietrza w układzie. Aby odpowietrzyć system, poluzuj głowicę smarownicy o 1–1,5 obrotu i powtórz kroki 6 i

Ładowanie smarownicy bezpośrednio ze zbiornika (metoda zasysania)

1. Przygotowanie zaworu napełniającego

Wyjmij zaślepkę z otworu w nasadzie głowicy pistoletu i włóż zawór napełniający. Upewnij się, że zastosowany zawór jest zgodny z typem adaptera pompy.

2. Podłączenie do pompy

Połącz zawór napełniający z adapterem pompy smaru. Wciśnij z lekkim ruchem obrotowym, aby zapewnić szczelność połączenia.

3. Proces zasysania smaru

Trzymając smarownicę stabilnie na pompie, ściśnij dźwignię pompy. Wraz z pompowaniem smar zacznie być wtłaczany do cylindra pistoletu, a tłoczysko zacznie się wysuwać.

Obserwuj wskaźnik napełnienia (rowek na drążku tłoka). Gdy stanie się widoczny, oznacza to, że smarownica jest w pełni napełniona.

Uwaga: Nie pompuj dalej po osiągnięciu tego punktu – nadmiar smaru może ominąć tłok i spowodować nieprawidłową pracę.

4. Odłączenie smarownicy

Lekko obróć pistolet, aby odłączyć go od pompy. Następnie wciśnij tłok z powrotem do wnętrza pistoletu.

Napełnianie smarownicy metodą ssącą (bezpośrednio z wiadra)

1. Demontaż głowicy

Odkręć głowicę pistoletu od lufy (tuby smarownicy).

2. Pobór smaru z pojemnika

Zanurz otwarty koniec lufy w wiadrze z odpowiednim smarem. Trzymając lufę pionowo i stabilnie, powoli cofaj się do uchwytu tłoka, wysuwając tłoczysko. Upewnij się, że otwór na końcu lufy jest cały czas zanurzony w smarze – zapobiega to zasysaniu powietrza.

3. Kontrola poziomu napełnienia

Gdy lufa zostanie całkowicie napełniona, na tłoku pojawi się rowek (rowek wskaźnikowy), który będzie widoczny przez szczelinę w nasadce. To sygnał, że zbiornik jest pełny.

4. Montaż głowicy

Zamontuj głowicę pistoletu z powrotem na lufie. Odblokuj pręt tłoka, odłączając go z pozycji zablokowanej.

Usuwanie powietrza z układu (jeśli wystąpi problem z podawaniem smaru)

Jeśli smarownica nie działa prawidłowo, może to oznaczać obecność powietrza w układzie. W takim przypadku:

Poluzuj głowicę smarownicy o około 1 do 1,5 obrotu.

Powtórz kroki odpowietrzania opisane wcześniej (np. w sekcji kartridżowej).

Dokręć ponownie głowicę po usunięciu powietrza.



Loading the Grease Cartridge – Grease Gun User Manual

1. Disassembling the Head

Unscrew the grease gun head (plunger assembly) from the barrel (canister tube).

2. Retracting the Plunger

Fully retract the plunger rod by pulling the handle all the way back.

3. Inserting the Cartridge

Insert the open end of the grease cartridge into the barrel and push it in completely. Remove the metal seal or pull-tab from the opposite end of the cartridge.

4. Reassembling the Head

Screw the head back onto the barrel. Depress the catch plate and release the plunger rod. Slide the plunger handle down to its resting position.

5. Priming the System

Pull the plunger rod fully out and release – repeat 2–3 times. This creates a vacuum that draws the follower into the cartridge, ensuring proper grease flow. Push the plunger in fully and securely tighten the head onto the barrel.

6. Ready for Use

The grease gun is now operational. Ensure the handle is fully extended with each stroke – this is essential for consistent grease delivery.

7. Air Purge – Troubleshooting Performance Issues

If the grease gun is not dispensing properly, air may be trapped in the system. To purge air, loosen the head by 1 to 1.5 turns and repeat Step 6.

Filling the Grease Gun Using the Suction Method (Directly from a Grease Bucket)

1. Disassembling the Head

Unscrew the gun head from the barrel (lubricator tube).

2. Drawing Grease from the Container

Immerse the open end of the barrel into a bucket of compatible grease. Holding the barrel vertically and steady, pull back on the plunger rod to draw grease in. Ensure the barrel opening remains submerged to prevent air ingestion.

3. Verifying the Fill Level

Once the barrel is fully filled, a groove on the plunger rod will appear through the cap slot. This indicates a complete fill.

4. Reassembling the Head

Reattach the head to the barrel. Unlock the plunger rod from the retaining notch.

Purging Air from the System (When Experiencing Grease Flow Issues)

If grease is not being dispensed properly, trapped air may be the cause. To purge: Loosen the grease gun head by 1 to 1.5 turns.

Repeat the priming procedure described earlier (see cartridge section).
Retighten the head after purging.

	Adres *
Data sprzedaży *	
	Nazwa produktu *
Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *	
	Model / Kod produktu *
* wypełnia sprzedawca	Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.
(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)	
UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.	(czytelny podpis nabywcy)
Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu	

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:

- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
- elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
- elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
- pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, ciągną i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
- elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.

5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.

6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.

7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.

8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.

9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO

2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**

3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.

4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.

5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenie wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.

6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.

7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną

8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.

9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.

10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.

11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl

12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>, 13